

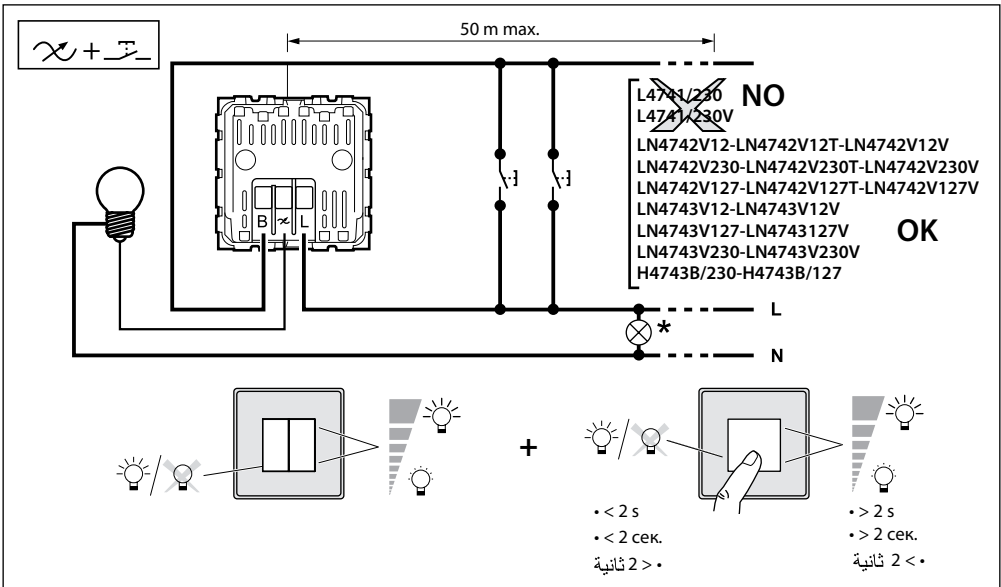
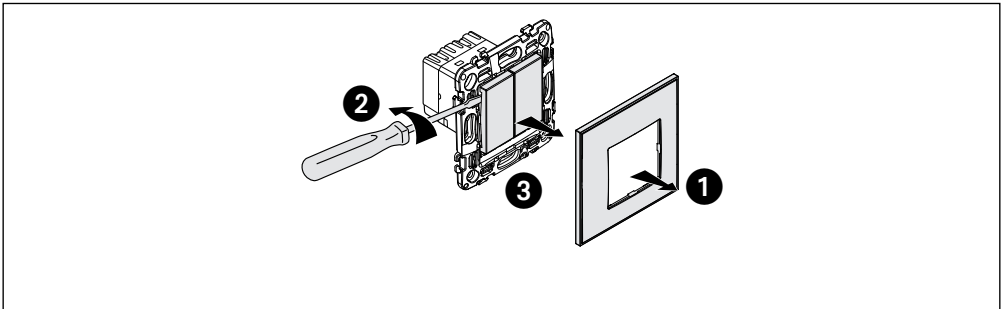
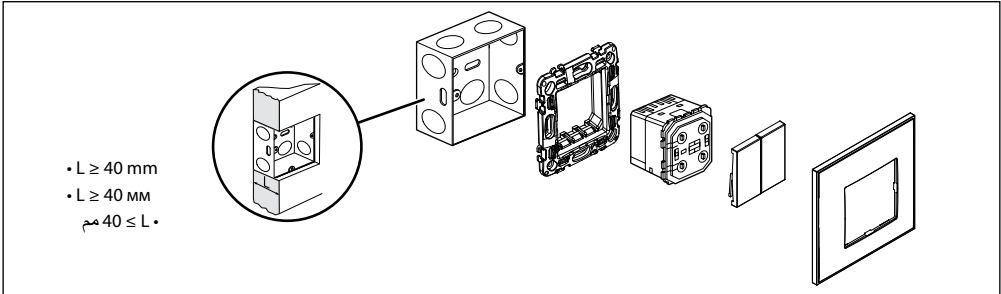
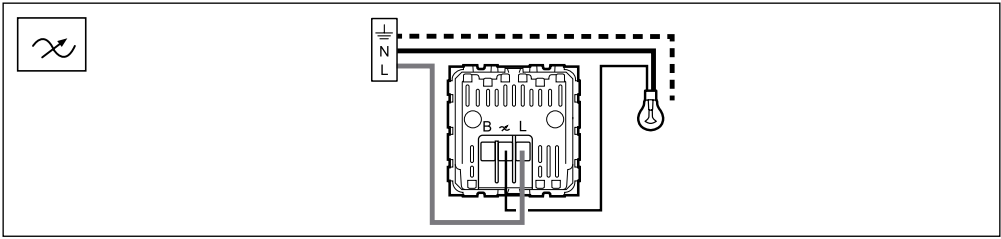
		R		L		C/L			
 100 - 240 فولت / V 50 / 60 هرتز / Hz	 2 x 2,5 mm ² / مم ²			(*) 	(*) 			Dimmable شدة إضاءة قابلة للتعديل	
V / فولت		W / وات		فولت أمبير / VA		فولت أمبير / VA		W / وات	
240	Max. قيمة قصوى	400	400	400	200	400	200	75 or 10 lamps max. حياصم 10 وأ يصرقاً دحك	75 or 10 lamps max. حياصم 10 وأ يصرقاً دحك
	Min. قيمة دنيا	3	3	3	3	3	3	3	3
100	Max. قيمة قصوى	200	200	200	100	200	100	37 or 10 lamps max.	37 or 10 lamps max.
	Min. قيمة دنيا	3	3	3	3	3	3	3	3

• Do not combine different types of load on a single product
 • Ne pas combiner différents types de charge sur un même produit
 • No combine diferentes tipos de carga en un mismo producto
 • Не комбинируйте различные типы товаров на одном продукте
 • Nu combinați tipuri diferite de sarcină pentru același produs

• Nemojte kombinirati različite tipove rasvjete
 • Nemojte kombinovati različite tipove opterećenja na jednom proizvodu
 • Mos kombinoni illoje të ndryshme ngarkese mbi të njëjtin produkt
 • Ne kombinirajte različnih tipov bremen na enem proizvodu.
 • لا تستعمل نماذج شحن مختلفة لشحن نفس المنتج

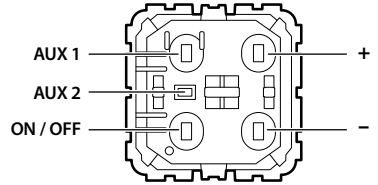
- (*) Use only with transformers designed to function with electronic switches. (GB CA IN IE US AU NZ)
 Take account of transformer losses when calculating power. Transformers must be loaded at more than 60% of their power.
- (*) Utiliser uniquement avec des transformateurs conçus pour fonctionner avec des interrupteurs électroniques. (FR BE CA LU CH)
 ⚠ Tenir compte des pertes du transformateur pour le calcul de la puissance. Les transformateurs doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance.
- (*) Utilizar únicamente los transformadores previstos para funcionar con interruptores electrónicos. (ES CL CO CR MX PE US VE)
 ⚠ Tener en cuenta las pérdidas de los transformadores en el cálculo de la potencia. Los transformadores deben estar cargados a más del 60% de su potencia.
- (*) Използвайте само с трансформатори, проектирани за работа с електронни ключове. (BG)
 ⚠ При изчисляването на мощността отчитайте загубите в трансформатора. Трансформаторите трябва да бъдат заредени до над 60% от мощността им.
- (*) Utilizați doar cu transformatoare concepute să funcționeze cu intrerupătoare electronice. (RO)
 ⚠ Țineți cont de pierderile transformatoarelor când calculați puterea. Transformatoarele trebuie să fie încărcate la peste 60% din puterea lor.
- (*) Koristiti samo s transformatorima namijenjenima za rad s elektroničkim regulatorima rasvjete. (HR)
 ⚠ Uzmite u obzir gubitke transformatora prilikom izračuna snage. Transformatori moraju biti opterećeni s više od 60% njihove snage.
- (*) Koristite samo sa transformatorima dizajniranim da funkcionišu sa elektronskim prekidačima. (RS)
 ⚠ Pri izračunavanju napajanja, uzмите u obzir gubitke u transformatoru. Transformatori moraju da budu napunjeni više od 60% svog kapaciteta.
- (*) Përdoreni vetëm me transformatorët e posaçëm për të funksionuar me çelësa elektronikë. (AL)
 ⚠ Konsideroni humbjet e transformatorit kur llogarisni fuqinë. Transformatorët duhet të ngarkohen mbi 60% të fuqisë së tyre.
- (*) Uprabljajte samo s transformatorji, ki so namenjeni za upravljanje z elektronskimi stikali. (SI)
 ⚠ Pri izračunu moči upoštevajte izgube transformatorja, ki morajo delovati na več kot 60% moči.

(*) استعمال فقط حولات مخصصة للتشغيل مع مفاتيح تيار الإلكترونية. (*)
 ⚠ عند حساب القدرة، يجب أخذ القيم التي تفقدتها المحولات بعين الاعتبار. يجب أن تشحن المحولات بنسبة تفوق 60% من قدرتها الإجمالية.

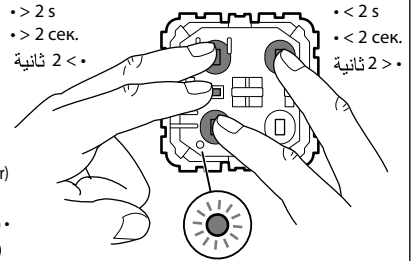




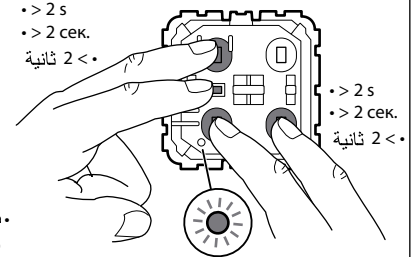
- If the load does not switch on correctly, adjust as follows:
- Si la charge ne s'allume pas correctement, procéder aux réglages suivants :
- Si la carga no se activa correctamente, efectúe los ajustes siguientes :
- Ако товарът не се включи правилно, направете следните настройки:
- Dacă sarcina nu cupleză corect, ajustați în modul următor:
- Ako se teret ne uključi ispravno, podesite ga kako slijedi:
- Ako se opterećenje ne aktivira ispravno, prilagodite ga na sledeći način:
- Nëse ngarkesa nuk ndizet korrektësisht, rregulloheni si në vijim:
- Če se breme ne aktivira pravilno, uporabite naslednje nastavitve:
- إذا لم يضيء مؤشر الشحنة كما ينبغي، يجب القيام بعملية الضبط التالية



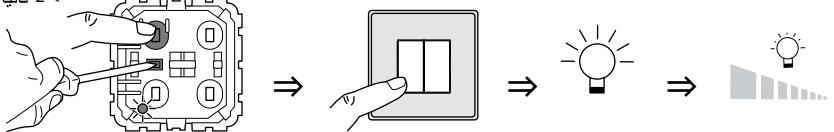
- Forced inductive mode (no load recognition) : (flashing green)
- Mode inductif forcé (pas de reconnaissance de charge) : (clignotement vert)
- Modo inductivo forzado (no existe reconocimiento de carga) : (Parpadeo verde)
- Принудителен индуктивен режим (без разпознаване на товар) : (мига в зелено)
- Mod inductiv forțat (fără recunoașterea sarcinii) : (verde intermitent)
- Prisilni induktivni način rada (bez prepoznavanja tereta) : (treperi zeleno)
- Nametnuti induktivni režim (bez prepoznavanja opterećenja) : (treperi zeleno)
- Modaliteti i detyrueshëm induktiv (nuk ka njohuri të ngarkesës) : (Pulson ngjyrë e gjelbër)
- Prisilni induktivni način (brez prepoznave bremena) : (utripa zeleno)
- نمط حثي قسري (لا يتعرف تلقائياً على الشحنة): (وميض أخضر)



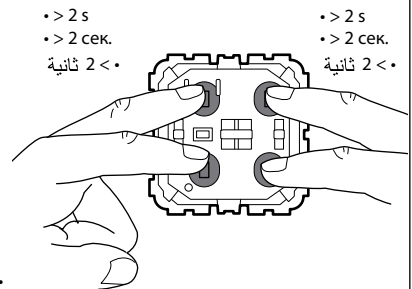
- Forced capacitive mode (no load recognition) : (flashing red)
- Mode capacitif forcé (pas de reconnaissance de charge) : (clignotement rouge)
- Modo capacitivo forzado (no existe reconocimiento de carga) : (Parpadeo rojo)
- Принудителен кондензаторен режим (без разпознаване на товар) : (мига в червено)
- Mod capacitiv forțat (fără recunoașterea sarcinii) : (roșu intermitent)
- Prisilni kapacitivni način (bez prepoznavanja tereta) : (treperi crveno)
- Nametnuti kapacitivni režim (bez prepoznavanja opterećenja) : (treperi crveno)
- Modaliteti i detyruar kapacitiv (nuk ka njohuri të ngarkesës) : (Pulson ngjyrë e kuqe)
- Prisilni kapacitivni način (brez prepoznave bremena) : (utripa rdeçe)
- نمط موسعي قسري (لا يتعرف تلقائياً على الشحنة): (وميض أحمر)

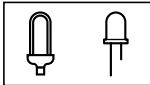


- > 2 s
- > 2 sek.
- < 2 ثانية



- Return to factory configuration mode (automatic load recognition)
- Mode retour à la configuration par défaut (reconnaissance de charge automatique)
- Regresar al modo de configuración de fábrica (reconocimiento automático de carga)
- Връщане към фабричния режим на конфигуриране (автоматично разпознаване на товара)
- Revenir la modul de configurare din fabrică (recunoașterea automată a sarcinii)
- Povratak na način tvorničke konfiguracije (automatsko prepoznavanje tereta)
- Vračanje na fabrički režim konfiguracije (automatsko prepoznavanje opterećenja)
- Ktheshuni tek mënyra e konfigurimit të fabrikës (njohje automatike e ngarkesës)
- Povrnitev na tovarniško nastavitve (samodejno prepoznavanje bremena)
- رجوع إلى إعدادات المصنع (تعرف تلقائياً على الشحنة)

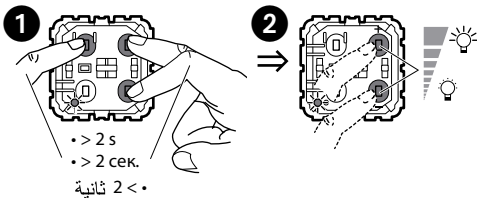




- Setting the minimum and maximum lighting level: recommended if the lamp flickers with dimmer operating at minimum or maximum level. (Leave the lamp switched on for a few seconds before changing the settings to allow the lighting level to settle.)
 - Réglage niveau minimum et maximum: recommandé si la lampe clignote avec le régulateur au niveau minimum ou maximum. (Laisser la lampe allumée pendant quelques secondes avant de modifier le réglage pour permettre au niveau d'éclairage de se stabiliser)
 - Ajuste del mínimo y máximo de iluminación, recomendado en el caso de que la lámpara parpadee en funcionamiento mínimo o máximo del variador. (Antes de realizar los ajustes, deje que se establezca la iluminación dejando la lámpara encendida unos segundos).
 - Настройка на минималното и максималното ниво на осветеност: препоръчва се, когато лампата мига при димер, работещ на минимално или максимално ниво. (Преди да промените настройките, оставете лампата включена за няколко секунди, за да може нивото на осветеност да се установи.)
 - Setarea nivelului de iluminare minim și maxim: recomandată, dacă lampa pâlpâie cu variatorul funcționând la nivel minim sau maxim. (Lăsați lampa aprinsă câteva secunde înainte de a modifica setările, pentru a permite stabilizarea nivelului de iluminare.)
 - Podešavanje minimalne i maksimalne razine osvetljenja: preporuča se u slučaju treperenja rasvjetnog tijela na minimalnoj ili maksimalnoj razini. Ostavite rasvjetu uključenu prije promjene postavki kako biste omogućili stabilizaciju razine osvetljenja.
 - Postavljanje minimalnog i maksimalnog nivoa osvetljenja: preporučuje se ako izvor svetla treperi kada dimer radi na minimalnom ili maksimalnom nivou. (Ostavite dimer uključen na nekoliko sekundi pre promene postavki da biste omogućili stabilizaciju nivoa svetlosti.)
 - Përcaktimi i nivelit minimal dhe maksimal të ndërcimit: i këshillueshëm nëse lampa dridhet kur dimmeri vepron në nivelin minimal apo maksimal. (Lëreni llampën të ndezur për pak sekonda përpara se të ndërroni parametrat për të lejuar përcaktimin e nivelit të ndërcimit.)
 - Nastavljanje minimalnega in maksimalnega nivoja osvetlitve: nastavitve se priporoča, če svetilo utripa kadar je zatemnilnik na minimalnem ali maksimalnem nivoju (svetilo naj bo vklopljeno nekaj sekund pred spreminjanjem nastavitve, da se omogoči stabilizacija nivoja osvetlitve).
- يوصى بضبط شدة الإضاءة الدنيا والقصوى في حالة تذبذب ضوء المصباح بواسطة تشغيل القيمة الدنيا أو القصوى لمعتم الضوء. (قبل القيام بالضبط، اترك المصباح مضطرباً لبضع ثوان لكي تستقر شدة الإضاءة.)

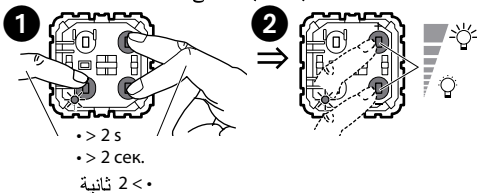
- Upper threshold setting
- Réglage seuil supérieur
- Ajuste del umbral máximo
- Настройка на горна прагова стойност
- Setare prag superior
- Postavka gornje granice
- Postavka gornjeg praga
- Parametrat e niveleve të sipërme
- Nastavitve zgornjega nivoja

• ضبط العتبة العليا



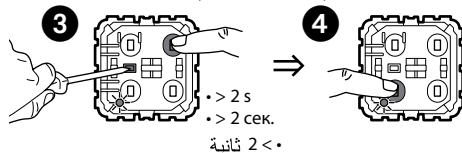
- Lower threshold setting
- Réglage seuil inférieur
- Ajuste del umbral mínimo
- Настройка на долна прагова стойност
- Setare prag inferior
- Postavka donje granice
- Postavka donjeg praga
- Parametrat e niveleve të ulëta
- Nastavitve spodnjega nivoja

• ضبط العتبة السفلى



- Confirm upper threshold (flashes in blue 4)
- Confirmer seuil supérieur (clignotement en bleu 4)
- Validación del umbral máximo (parpadeo azul 4)
- Потвърдете горната прагова стойност (мига в синьо 4)
- Confirmare prag superior (clipește în culoarea albastru 4)
- Potvrđi gornju granicu (treperi plavo 4)
- Potvrđite gornji prag (treperi plavo 4)
- Konfirmoni nivelet e sipërme (ndriçon në ngjyrë blu 4)
- Potrdite zgornji nivo (utripa modro 4)

• تأكيد العتبة العليا (وميض أزرق 4)



- Confirm Lower threshold (flashes in blue 4)
- Confirmer seuil inférieur (clignotement en bleu 4)
- Validación del umbral mínimo (parpadeo azul 4)
- Потвърдете долната прагова стойност (мига в синьо 4)
- Confirmare prag inferior (clipește în culoarea albastru 4)
- Potvrđi donju granicu (treperi plavo 4)
- Potvrđite donji prag (treperi plavo 4)
- Konfirmoni nivelet e ulëta (ndriçon në ngjyrë blu 4)
- Potrdite spodnji nivo (utripa modro 4)

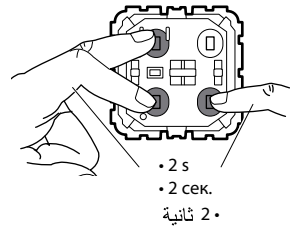
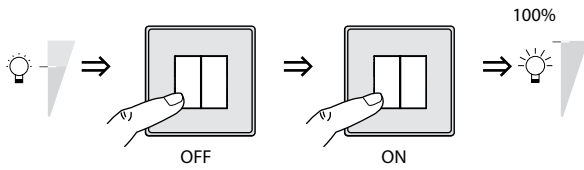
• تأكيد العتبة السفلى (وميض أزرق 4)





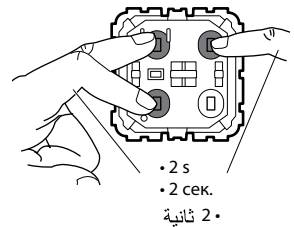
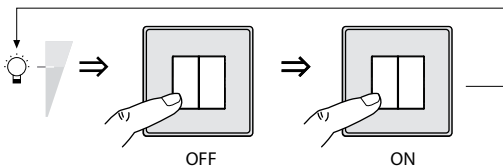
- Level memory deactivation
- Désactivation mémoire niveau
- Desactivación memoria de nivel
- Изключване на паметта за нивата
- Dezaktivare memorie nivel
- Deaktiviranje razine memorije
- Deaktiviranje memorisanja nivoa
- Çaktivizimi i nivelit të memories
- Deaktiviranje pomnilnika nivoja osvetlitve

• فصل ذاكرة المستوى



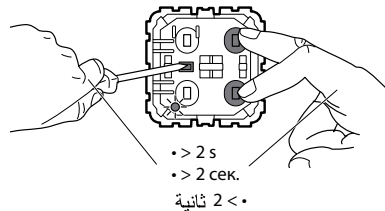
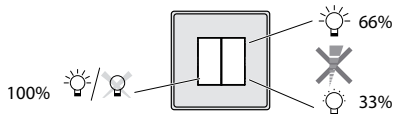
- Level memory activation (factory presetting)
- Activation mémoire niveau (réglage par défaut)
- Activación memoria de nivel (preajustado en fábrica)
- Включване на паметта за нивата (фабрична настройка)
- Activare memorie nivel (presetare din fabrică)
- Aktiviranje razine memorije (tvorničke postavke)
- Aktiviranje memorisanja nivoa (fabričko podešavanje)
- Aktivizimi i nivelit të memories (i parapërcaktuar nga fabrika)
- Aktiviranje pomnilnika nivoja osvetlitve (tovarniška nastavitve)

• تشغيل ذاكرة المستوى (ضبط أولي في المصنع)

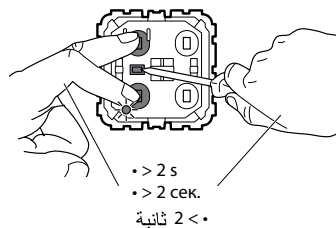
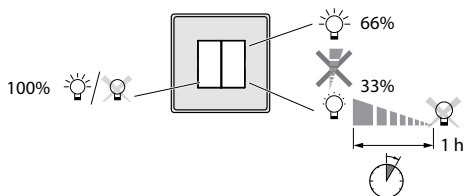




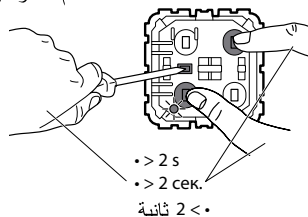
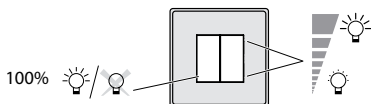
- Preset levels mode
 - Mode niveaux prédéfinis
 - Modo niveles preajustado
 - Режим на предварително зададени нива
 - Mod niveluri presetare
 - Načina rada predefiniranih razina
 - Režim podešenih nivoa
 - Parapërcaktoni modalitetit e niveleve
 - Način prednastavljenih nivojev osvetlitve
- نمط مستويات الإضاءة المضبوطة مسبقاً



- Preset levels + night light mode
 - Niveaux prédéfinis + mode lumière nocturne
 - Modo niveles preajustados + luz de noche
 - Режим на предварително зададени нива + нощно осветление
 - Niveluri presetare + mod lumină nocturnă
 - Unaprijed podešene razine + noćni način rada
 - Režim podešenih nivoa i noćnog svetla
 - Parapërcaktoni nivelet + modalitetin e ndriçimit gjatë natës
 - Prednastavljeni nivoji osvetlitve + način noćne luči
- نمط مستويات الإضاءة المضبوطة مسبقاً + ضوء خافت



- Dimming mode (factory presetting)
 - Mode régulation (réglage par défaut)
 - Modo variador (preajustado en fábrica)
 - Режим на регулиране с димер (фабрична настройка)
 - Mod de reglare a intensității luminoase (presetare din fabrică)
 - Prigušenje (tovarničke postavke)
 - Režim prigušivanja (fabričko podešavanje)
 - Modaliteti i dimmerimit (i parapërcaktuar nga fabrika)
 - Način zatemnitve (tovarniška nastave)
- نمط معتم الضوء (ضبط أولي في المصنع)



(GB) (CA) (IN) (IE) (US) (AU)

Safety instructions

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and/or incorrect use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All BTicino products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by BTicino. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only BTicino brand accessories

(FR) (BE) (CA) (LU) (CH)

Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation incorrecte et/ou une utilisation incorrecte peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits BTicino doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par BTicino. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

Utiliser exclusivement les accessoires de la marque BTicino.

Consignas de seguridad

(ES) (CL) (CO) (CR) (MX) (PE) (US) (VE)

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación incorrecta y/o una utilización incorrecta pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos BTicino deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por BTicino. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías.

Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca BTicino.

Указания за безопасност

(BG)

Този продукт трябва да бъде инсталиран в съответствие с правилата за инсталация и е желателно да се инсталира от квалифициран електротехник. При неправилна инсталация и/или употреба съществува риск от токов удар или пожар.

Преди да се пристъпи към инсталирането, да се прочете утъването, като се вземе предвид конкретното място за монтаж на продукта.

Да не се отваря, демонтира, променя или видоизменя уреда, освен при условията, посочени в утъването. Всички продукти BTicino трябва да се отварят и ремонтират единствено от обучен и опитен специалист от BTicino. При неотворено отваряне или ремонтиране отговорността на фирмата, правата за замяна и гаранциите отпадат.

Да се използват единствено принадлежности с марка BTicino.

Instrucțiuni de siguranță

(RO)

Acest produs trebuie instalat conform regulilor de instalare și, de preferință, de către un electrician calificat. O instalare incorrectă și/sau o utilizare incorrectă pot duce la riscuri de electrocutare sau incendii. Înainte de a efectua instalarea, citiți manualul de utilizare, țineți cont de locul de montare specific produsului. Nu deschideți, demontați, descompuneți sau modificați aparatul exceptând cazul în care există o mențiune particulară indicată în manualul de utilizare. Toate produsele BTicino trebuie deschise și reparate exclusiv de către persoane formate și abilitate de către BTicino. Orice deschidere sau reparare neautorizată anulează toate responsabilitățile, drepturile de înlocuire și garanțiile.

Utilizați exclusiv accesoriile marca BTicino.

Sigurnosne napomene

(HR)

Ovaj proizvod se treba ugraditi sukladno pravilima o ugradnji i samo od strane kvalificiranog električara. Pri neispravnoj ugradnji i/ili nepravilnom korištenju postoji rizik od električnog udara ili požara. Prije ugradnje, pročitate ove upute, vodeći računa o mjestu ugradnje koje je specifično za svaki proizvod. Nemojte otvarati, demontirati, mijenjati ili modificirati uređaj, ako to nije posebno navedeno u uputama. Sve BTicino proizvode može otvarati i popravljati isključivo osoblje koje je obučeno i ovlašteno od strane tvrtke BTicino. Svako neovlašteno otvaranje ili popravak dovodi do gubitka prava na zamjenu ili do gubitka jamstva. Koristite isključivo originalni pribor marke BTicino.

Sigurnosne preporuke

(RS)

Ovaj proizvod treba da instalira kvalifikovani električar u skladu sa uputstvima za instalaciju. Neispravna instalacija i/ili nepravilna upotreba mogu izazvati rizik od električnog šoka ili požara. Pre vršenja instalacije, pročitate uputstva i imajte na umu specifičnu lokaciju montiranja proizvoda.

Nemojte otvarati, demontirati, menjati ili modifikovati uređaj izvan onoga što je izričito dozvoljeno u uputstvu. Isključivo obučeno osoblje i osoblje koje je ovlašteno BTicino sme da otvara i popravlja BTicino proizvode. Neovlašćeno otvaranje i popravka proizvoda poništava svu odgovornost i prava za zamenu i garanciju.

Koristite samo originalnu dodatnu opremu kompanije BTicino.

Udhëzime sigurie

(AL)

Ky produkt duhet të instalohet në përputhje me rregullat e instalimit, mundësisht nga një elektrikist i kualifikuar.

Instalimi i pasaktë dhe/ose përdorimi i pasaktë mund të shkaktojë rrezik goditjeje elektrike ose zjarri. Përpara kryerjes së instalimit, lexoni udhëzimet dhe mbanini parasysh pozicionin specifik të montimit të produktit. Mos e hapni, çmontoni, ndryshoni ose modifikoni pajisjen përveç rasteve kur udhëzimet e kërkojnë specifikisht këtë veprim. Të gjitha produktet BTicino duhet të hapen dhe të riparohen ekskluzivisht nga personeli i trajnuar dhe i miratuar nga BTicino. Hapjet ose riparimet e paautorizuara bëjnë plotësisht të pavlefshme të gjitha garancitë, përgjegjësitë dhe të drejtat për zëvendësim të produktit.

Përdorni vetëm aksesoret të markës BTicino

Varnostna navodila

(SI)

Izdelek mora biti inštaliran v skladu s predpisi o inštalaciji in inštaliran s strani kvalificiranega električarja. Nepravilna inštalacija in/ali nepravilna uporaba lahko povzročita nevarnost električnega udara ali požara. Pred inštalacijo preberite navodila in upoštevajte specifično mesto za montažo izdelka. Ne odpirajte, demontirajte, spreminjajte ali preučenjajte naprave, razen če je to izrecno navedeno v navodilu. Vse izdelke Legrand lahko odpirajo in popravljajo izključivo osebe, ki so se za to usposobile v podjetju BTicino. Vsako nedovoljeno odpiranje ali popravilo v celoti razveljavi odgovornosti, pravico do zamenjave in garancije. Uporabljajte izključno dodatno opremo znamke BTicino.

(AR)

⚠️ **إمالة شاداشير!**

وأولاً يتطاولا بيكترتلا يدوي دوق. لجوم ئيئابريك بيكترتلاب موقوي نا لضيفوي بيكترتلا دواعوق لاقبط ختتلم اذله بيكترت بجي ختتلم بيكترتلا انالكم درفاو ،بيكترتلا لبق خزرتلا ارقا .قيرح بوشن وأ ئيئابريك قهصدل ضرر عشتا رطاخم ول يتطاولا داخستالا بجي BTicino شاتتتلم لكلف .خزرتلا يف ددجم لكشيب لكذ ول رشني مل ام ختتلمنا روتج ول لذتج ول لكفت وأ حثتفت ال .يب الاصاخ تايلاو لوسلا لطبي هب .جوسم ريغ اصلا ول احتفالكو . BTicino نذل نيلدمومو نيبيردم نيبينف لبق نم ارضح اذالصوا اذحتفت شانامضلاو لادبتستالا قوقو . ارضح BTicino ظفرام نم تاروسسلكا يوس مذختتت ال